

سرمد علی غفر

۱۳۰۷

پنجشنبه کو نایب نشرو اولو فرقی و از بی هفتۀ لک غفر

بدل اشترا

برسنه لکی (پوسته اجرتیله برابر) ۵۰۰ غروش
آلتی آیلقی » » » ۳۰ غروش

نسخه سی ۱ غروشه
Le N^o 1 Piastre

اداره خانه و مطبعه سی:
استانبولده باب عالی جاده سنده محل مخصوصدر
درج ایدلمین اوراق اعاده اولنماز



(بالمانغ) ك بر صوقاي

كدم . مقصدم بورادن (پولو — پینانغ) آلهسنه
كیدهرك بر مدت استراحت ایتكدن عبارت ایدی .
(پولو — پینانغ) انكلېزلك ید تصرفنده اولان
مستلكلكك اك قديمی ايسده (سينغاپور) لك سير سفاشه
اك مساعد اولان موقعی شرفلغهنه وئنه عليه بوكا توقوق
ایتمهسه سبب اولمشدر . اهالیسی ۴۰,۰۰۰ نفوسه بالغ
یرلی چنیلیردر . صهكك شدتی حسیله اوروبالیر بوراده
باشایه مامقدهدر .

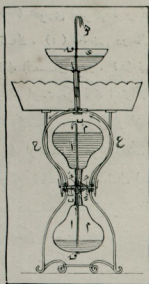
(مابیدی وار)

اسنئینلئیق

كره ارضك هر طرفنده وقوع بولاده و فیانك مقدار مجموعی
یكی ایستانتیقاردن آكلاشیلدیغه كوره كره ارضك
هر طرفنده سنوی وقوع بولان وفیانك مقدار مجموعی ۳۳
مليون نفوسه بالغ اولدیغی جهته حساب وسطی اوزره
هركون ۹۱,۵۵۱ وهر ساعت ۳,۷۳۰ وهر دقیقه ۶۲ كکی
وفات ایدیسور ، وهر بر نایسده بر كشینك ایام حیاتی
رسیده حد ختام اولیور دیمكدر .
سكنه ارضك ربی پدی یاشنه ، نصفی اون پدی
یاشنه رسیده اولمازدن اول ترك حیات ایدوب بر عصری
ادراك ایتك سعادتق آتجق ۱۰۰,۰۰۰ ده بر كکی به
میسر اولمقدهدر .

مسافر پرورك ایدرلر . (اولو) لرك قوبله لری (بالمانغ)
اولری كی قازیقار اوزرینه مینیدر .
نواحی مزبورده كویرك ادارهسی فلككیلر طرفندن
منصوب و علامت فارقه اولهرق باشنه صیرملی بر كلاه
كیش بر (قره نو) به محولدر .
ایلوك ۱۱ نجی كونی فلككی ملازم (وان درهوه)
ایله بورادن حركت ایتدك . مقصدمز ۲,۸۰۰ قدم ارتقاغنده
بولان (كوتنو — آكونن) ه جتمعق ایدی . كرك
قابلان و بابانی فیل قورقوسی ، كرك طاعلرلی زیارتدن
مقصدمزك نه اولدیغی آكلاه مایان یرلیرك یئغز توكنغز
استجواباتی ، زمان و مسافدن خبرسلك بك چوق صعوبه
اوغرا مامزده سبب اولدی .

بوجولانی پیتروپ ۱۴ ایلوله (پاكر آلام) ه عودت
ایتكدن و آاغنده حاصل اولان یاره لری تداوی ایچون
بوراده ایكی كون قالدقن صوكره ینه سیاحته دوام ایدرك
(مونه سی) نه برنی منبعی قریبده كچدم ، وقهوه سیله مشهر
بریایلادن مروره (پادانغ — بورنه) شهرینه واصل
اولدم . ایلوك یكیمی یدنجی كونی قهوه حوله لی ویرلیر
آراسنده (براهوف) توسیم ایدیلن بر سفینه یه راكبا
(بالمانغ) ه عودت ایچون بوله جققدم . بیک درلو مشاق
وخطراته اغریهرق ۳ تشرین اولده (بالمانغ) ه واصل
اولدم . ایكی كون صوكرده بورادن حركتله (سینغاپور) ه



(شکل ۲)

مخنی بوروسیه (ب) به مربوط (ا) بوروسی وساطت ایدر .

۲. (ج) دلیکی م و م قابری (ا) استقامتسده (ب) به مربوط اولان (ا) بوروسی واسطهسیله ربطه خدمت ایدر . کرک (ا) ، کرک (ا) بوروسی قابلرک قعرلرینه قدر امتداد ایدر .

۳. (د) دلیکیده (م) قابیله (ه) فسقیهسی ع مخنی بوروسی واسطهسیله الصاقه خدمت ایدر .

بو جهازلر هیئت مجموعهسیله دوومه دمیردن معمول درت آیفلی بر سهیا اوزرنده طورور . بو سهیاده کورولدیکی اوزره کنیش بر قاب داخلنده کوچوک . ظرف بر باغچهجکی حاوی در . شمعی جهازک استعانه کله م :

م ، م قابری ایکی وجه ایله طولودورولور : ۱ . اگر (د) حوضنه صو قونورسه بوضوح و (ا) بوروسیه (م) قابی املا ایدر . ف و ف مانظارلری آجیله رده طوغرودن طوغریویه قابر طولودوروله سیلر .

بر کره (م) و (د) قابری تولدیمی فواره حال سکونده در . صو فیشقیرتماز . بو آئنده (ه) فسقیه بوروسی ع بوروسی و د دلیکی واسطهسیله (م) قابیله حال التصاقده در . ایمدی (م) قابی (م) مک رینه اینک

فنی کلنجه

لطیف رفواره [فسقیه]



یازک صیاق بر کونده لطیف رفواره مک قارشینده بولتی فکره نه قدر شوق ولت ، دماغه نه درجهده انبساط بخش ایدر ! کویا حاز اولدینی رطوبتی ، سربلکی طوغرودن طوغریویه تماشا کرانک روحه سر پرده قلبی ، وجودی فوق العاده بر صفا ونشاطه غرق ایدر .

ایشته آئیده کی فواره ، سالونلر کردهده خوش ، ظرف بر فسقیه حاصل ایده جک صورتده ترتیب اولتشددر : شکلر مزدن برنجیسی بو فواره مک هیئت مجموعهسی ، ایکنجیمی مقطعی کوسترمه کده در . (شکل ۲ - د) کورولدیکی اوزره ، فواره اساساً ارمود شکنده م و م قابرندن متشکل درکه بولرده قابلرک اطرافنده دوندیکی ثابت (ج) پارچه سنک اورته سندن کچن (ب) بوروسیه یکدیگرینه التصاق ایتشددر . بو (ج) پارچه سی ب ، ج ، د ایله کوسترلیدیکی اوزره اوچ یرده دلیتشددر . بولیکلرک برلشدیردیکی پارچهلر شونلر در :

۱. ب فقهسی (م) قابیله فواره مک الک اوستنه موضوع (د) حوضی برلشدیررکه بو التصاقدهده (ج)

قدر اون جزئی چیقارلمش اولغله هم موضوعی * هم ترجمه‌سی
ای رومان مطالعه ایتک ایستیلره توصیه اولنور .



فرانسه‌جه کترته متداول اولان تحمیناً
(۱۲۰۰۰) لغت و تعبیری جامع اولوب مکاتب
عسکریه ، ملکیه رشده‌لرنده فرانسه‌جه ترجمه
ایدن متدیله ساز ارباب هوسه مفید و لازم
ترافت کتایدیر .

هر کتابی داندنرله فیئات مفطرعسید
صالحتمره در .

باب عالی ترجمه قلی خلفاسندن رفعتلو ادهم بك افندیك
ترتیب ایتش اولدیفی شو لغت کتابی مبتدیله توصیه * و بونک
ترتیب و نشرندن طولانی کرک موی‌ای کرک (شرکت مرتبیه)
صاحبی آرتین افندی بی تبریک ایلرز .

— تصحیح —

۳۷ عددلی نسخه‌مزک ۴۵۲ نجی تحقیقه‌سنده مندرج
(علم حفظ صححت) بحثی ، ایکنجی ستونده‌کی « هفتده بردعه
اولسه ینه فائده‌سی واردر » عباره‌سیله ختام بولمش و آتی
متعاقب « اگر فضله اوله‌رق ... » دیه بد ، ودوام ایدن
بند (مقالات صحیه) به عائد بولمش اولدیغندن اولوجه‌ایله
تصحیح اولنور .

صاحب امتیاز :

کتابچی قرمبه

اوزره قابله (>) محوری اطرافده بر نصف حرکت
دوریه اعطا ایتسهک ، (s) حوضی درحال آشانی انجش
اولان بوش قابله التصاق ایدر . (ه) فسیقه بوروسی
ایسه طولی اولان اوستده‌کی قابله اشتراک ایلر . بوحالده
یاواش یاواش (s) ده‌کی صو بوش اولان آشانیگی قابله
اینرکه بو وجه‌ایله او قابده‌کی هوایی تضییق ایدر . و بو
تضییق یوقاریکی قابک سطحه انتقال ایده‌رک اوراده‌کی
صوبی سوروب فسیقیدن فیشقیرتیر . اوستده‌کی قاب
بوشالوب آئده‌کی قاب طولنجه ، ینه بر نصف حرکت
دوریه ایله قابله‌ری دیکشیریلیر . و بو وجه‌ایله فسیقه
مقادیاً اجرای وظیفه ایده‌بیلیر .

(d) حوضی مقادیاً صو ایله طولی بولنه‌جینی ایچون
بو حوضه قیرمزی بالیقار قونورسه لطافت ده‌ا زیاده
آرتار . خسته‌خانه‌لرده صوبه دافع‌التعفن مواد ، صالونلرده
لطیف رایحلی عطریات قازیشدیرمقی ، ویا اوکا باشقه بر
رنک ویرمه‌کده قابل در . یالکر تجزله ضایع اولان
صوبی تلافی ایتک اوزره آره صیره حوضه بر آرز صو
علاوه ایتک فائده‌دن خالی دکلدیر . مظهر

کتابچی قرمبه

کل دمندری

نورسیدکان ادب‌دان اسعد فائق بک منظوم ، منشور برچوق
آثار ادبی‌سیله حکیمات ، حکایات شاعرانه ، فقرات ادبی ، لطائف
مقالات فنییه و تاریخییه و تألیف و ترجمه اوله‌رق ده‌ا بر طالع
مباحث لطیفه‌ی حای اولان بوازه بین شایان مطالعه و استفاده
آئاردن اولغله مطالعه‌سی توصیه اولنور .

سرتش یاخورد بر رسامک لومر هیاتی

فرانسه اعظم ادب‌اسندن (ژورژ ژونه) نک احسن تألیفی اولان
بر حکایه‌بی تصور ایدن شو بلادده‌کی عنوانی اثر لطیف مظهر
غیاث‌الدین بک طرفندن اصلنده‌کی لطافته متناسب اوله‌جسق
صورتده ترجمه وچن جزء ، نشرینه ایشدار اولنورق تمدی به